

# ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО MINNKOTA РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



**MINN-KOTA**

РУКОВОДСТВО  
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



## ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

### **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ:**

Пожалуйста, прочтите данную инструкцию внимательно. Компания Johnson Outdoors Inc. не несет ответственности за повреждение аккумуляторов и/или электрических систем, которое стало следствием неправильного использования продукции компании.

### **БЕЗОПАСНОСТЬ:**

Данная инструкция содержит важные меры по эксплуатации и предосторожности, которые применяются для безопасного и эффективного использования Вашего зарядного устройства Minn Kota.

- Использование не принадлежащих и не рекомендуемых компанией Johnson Outdoors Inc. приспособлений может быть очень опасно, а также послужить причиной возгорания либо

электрического шока и представлять опасность для здоровья людей и целостности имущества.

- Для избежания риска повреждения электрической розетки и проводов, вначале отключайте зарядное устройство от розетки, а затем отсоединяйте клеммы от аккумулятора.
- Использовать удлинитель следует только в случае крайней необходимости. Использование неисправного удлинителя может послужить причиной возгорания или удара током. Если необходимо использовать удлинитель, убедитесь, что:
  - Количество гнезд розетки на удлинителе, их размер и форма подходят к вилке зарядного устройства;
  - Удлинитель не изношен и не имеет повреждений;

- Провода удлинителя соответствуют следующим параметрам (минимальные значения для удлинителей различной длины, используемых с зарядными устройствами Minn Kota, согласно американским стандартам AWG):

Длина в метрах	7,5	15	30
Диаметр (мм)	1,3	1,6	0,25
Сечение (кв. мм)	1,3	2,1	0,05

### **ОСТОРОЖНО: РИСК ОБРАЗОВАНИЯ ВЗРЫВООПАСНЫХ ПАРОВ.**

Деятельность в непосредственной близости от свинцово-кислотной батареи опасна. Батарея содержит серную кислоту и образует взрывоопасные пары. Взрыв батареи может привести к ущербу для зрения и сильным ожогам. По этой причине, крайне важно перед использованием зарядного устройства внимательно прочитать данное руководство по эксплуатации и следовать согласно инструкциям.

Для того чтобы уменьшить риск от взрыва батареи, следуйте этим инструкциям и руководствам по эксплуатации производителей оборудования, которые Вы предполагаете использовать в непосредственной близости от батареи. Проверьте предупреждающие знаки на этих продуктах и на двигателе, электрическом моторе, или на других устройствах, которые требуют применения батареи.

- Не используйте зарядное устройство с неисправным кабелем или электрической вилкой.
- Не включайте зарядное устройство, если оно получило механическое повреждение, упало или было повреждено любым другим способом.
- Не разбирайте зарядное устройство. Дальнейшая неправильная сборка может послужить причиной удара током или возгорания.
- Во избежание удара током, отключите зарядное устройство от розетки прежде, чем приступать к его обслуживанию или чистке. Отсоединение клемм от аккумулятора не снижает этот риск.
- Во избежание короткого замыкания и удара током никогда не прикасайтесь одновременно к обеим клеммам, пока устройство включено в розетку или в удлинитель.
- Внешние соединения, применяемые с заряд-

ным устройством, должны соответствовать законодательству и правилам техники безопасности.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:**

- При эксплуатации свинцово-кислотного аккумулятора следует находиться в достаточной близости от других людей, чтобы в случае необходимости быть услышанными и прийти к Вам на помощь.
- Необходимо иметь возле себя достаточное количество пресной воды и мыла в случае попадания кислоты на кожу, одежду или в глаза.
- Следует носить защитные очки и одежду и избегать прикосновений к глазам в процессе работы с аккумулятором.
- В случае попадания кислоты на кожу или одежду, следует тотчас же промыть их водой с мылом. Если кислота попала в глаза, немедленно промойте их под струей холодной воды в течение как минимум 10 минут и сразу обратитесь за медицинской помощью.
- Никогда не курите, не поджигайте и не разводите огонь в непосредственной близости от аккумулятора, двигателя, мотора или другого воспламеняющегося и взрывоопасного оборудования.
- Будьте крайне осторожны и не роняйте металлические предметы на электрическую батарею. Это может вызвать искру или короткое замыкание батареи или другого электрического устройства, что может стать причиной взрыва.
- Перед работой со свинцово-кислотным аккумулятором снимите все личные металлические предметы, такие как кольца, браслеты, цепочки и часы. Батарея может вызвать короткое замыкание с напряженностью, достаточной для плавки металла и причинения ущерба здоровью.
- Используйте зарядное устройство Minn Kota для зарядки и поддержки 12-вольтовых / 6-ячеечных батарей (50-130 ампер-часов), которые являются НАЛИВНЫМИ БАТАРЕЯМИ / С НАЛИВНЫМИ ЭЛЕМЕНТАМИ, НЕОБСЛУЖИВАЕМЫМИ И С ЭЛЕКТРОЛИТАМИ ВЫСОКОГО ПОГЛОЩЕНИЯ. Оно не предназначено для питания электрических систем низкого напряжения, кроме как только для их зарядки.
- Никогда не заряжайте охлажденный аккумулятор.

### **ПОДГОТОВКА К ЗАРЯДКЕ БАТАРЕЙ:**

1. Если необходимо снять батарею с лодки или с автомобиля для их зарядки и обслуживания, сначала снимите с батареи клемму-заземлитель. Убедитесь, что все оборудование

выключено, чтобы не вызвать электрическую дугу.

2. Во время зарядки и обслуживания пространство рядом с батареей должно хорошо проветриваться. Можно воспользоваться куском картона или другого неметаллического предмета в качестве веера, чтобы искусственно разгонять пары.
3. Очистите контакты на аккумуляторе. Будьте осторожны и избегайте попадания ржавчины в глаза.
4. Добавьте дистиллированную воду в каждый контейнер с кислотой до необходимого уровня, рекомендованного производителем. Это поможет очистить ячейки от накопившихся паров. Не переполняйте. Ознакомьтесь с инструкциями производителя батареи, и, тем не менее, **УБЕДИТЕСЬ, ЧТО ВЫ ЗАКРЫЛИ ЯЧЕЙКИ ПОСЛЕ ТОГО, КАК ЗАПОЛНИЛИ ИХ.** Вода будет со временем испаряться, если Вы не закроете их. Для аккумуляторов без заглушек точно следуйте инструкциям производителя батареи.

### **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ИСТОЧНИКОМ ПОСТОЯННОГО ТОКА:**

1. Кабели зарядного устройства, передающего постоянный ток, предназначены для временного подключения к батарее.
2. Подключение и отключение кабелей постоянного тока от батареи должно производиться только после отключения вилки зарядного устройства от электрической розетки с переменным током.
3. Подключение зажимных клещей производится следующим образом: 12-вольтовый провод черного цвета подключается к минусовой клемме аккумулятора, красный провод – к положительной клемме.

**ОСТОРОЖНО:** Никогда не переделывайте электрический провод и вилку зарядного устройства, подключаемую к розетке, или саму розетку, если они не подходят друг к другу. Подходящая розетка должна быть установлена профессиональным электриком. Неправильное соединение может послужить причиной электрического удара.

### **ОБСЛУЖИВАНИЕ / ЧИСТКА / ХРАНЕНИЕ**

#### **ИНСТРУКЦИИ:**

1. Следите, чтобы зарядное устройство нахо-

дилось в чистоте от грязи, масла, ржавчины и т.п. Протирайте устройство сухим куском ткани.

2. Когда зарядное устройство не используется, во избежание повреждений оберните проводом кольцо вокруг базы.
3. Если кабели или вилка повредились, отсоедините кабели от самого устройства и обратитесь в специализированную ремонтную мастерскую. Поврежденные кабели или электрическая вилка могут стать причиной электрического удара.
4. Храните зарядное устройство в сухом чистом месте.

#### **ВНИМАНИЕ:**

Чтобы избежать удара током, не предпринимайте никаких других мер ухода за оборудованием, кроме тех, которые перечислены в данной инструкции.

#### **ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ ЗАРЯДКИ:**

Батареи должны сниматься с лодки и заряжаться на земле (это зарядное устройство не является водонепроницаемым и поэтому не предназначено к использованию во влажных условиях).

Сетевой кабель, как и подключаемые к батарее провода, имеют длину по 1,8 м. Убедитесь, что их длины хватает, чтобы дотянуться до источника питания и до батареи. Не наращивайте длину при помощи дополнительных проводов. Годовая гарантия на устройство при этом становится недействительна.

При том, что зарядное устройство Minn Kota может использоваться в условиях высокой температуры окружающей среды, необходимо, чтобы пространство на расстоянии минимум 15 см оставалось свободным для лучшей вентиляции и охлаждения, что позволит использовать устройство максимально эффективно.

#### **ПОДКЛЮЧЕНИЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА: МОДЕЛЬ МК 110 P.**

Данное зарядное устройство имеет собственное заземление и изоляцию и поэтому может использоваться для зарядки без отсоединения самой батареи от других проводов или переключателей. Просто закрепите выходную пару на аккумулятор. См. рисунок на этой странице.

1. Присоедините зажим с красным проводом на

«плюс», черный - на «минус».

2. Включите зарядное устройство в розетку и нажмите выключатель.

При включении устройства должен загореться зеленый индикатор «POWER ON». При присоединенном аккумуляторе загорается желтый, зеленый или красный индикатор. Если не горит ни один из индикаторов – убедитесь, что устройство включено в розетку с напряжением 220 Вольт.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Убедитесь, что переключатель находится в положении «OFF», и устройство не включено в розетку. Прикрепите зажимы на аккумулятор и только затем включите устройство.

#### **ИНДИКАТОРЫ:**

**КРАСНЫЙ** указывает на то, что есть короткое замыкание, не соблюдена полярность или у батареи пониженное напряжение (меньше, чем 8 вольт). Если батарея в данный момент подсоединена, незамедлительно выньте штепсельную вилку из розетки и проверьте, правильно ли подключены провода к клеммам батареи (красный – к «плюсу», черный – к «минусу»), а также, нет ли замыкания между клеммами, вызванного металлическим или каким-либо другим токопроводящим материалом. Если нет замыкания и провода подключены правильно – выключите зарядное устройство и сообщите в службу технической поддержки. Красный индикатор горит также в случае, если зарядное устройство не подключено к клеммам батареи.

**ЖЕЛТЫЙ** указывает на то, что батарея подсоединена правильно и заряжается. Индикатор будет гореть до тех пор, пока более 90% объема аккумулятора не будет заряжено.

**ЗЕЛЕНЫЙ** показывает, что батарея зарядилась более чем, на 90%. После полной зарядки зеленый индикатор будет гореть до отключения зарядного устройства от источника питания.

**ВНИМАНИЕ:** Данное зарядное устройство не заряжает поврежденный или разряженный менее чем на 8 вольт аккумулятор.

### ОДНОКАБЕЛЬНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО

